

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**CENTRE UNIVERSITAIRE SALHI AHMED DE NAAMA**  
**Département des Langues Etrangères**  
**Filière de Français**



**Mémoire en vue de l'obtention de Master de Français**  
**Option : Didactique du FLE**

**Intitulé**

**L'efficacité du manuel scolaire dans une classe du FLE :**

**« Cas de troisième année primaire ».**

**Présenté par :**

Benali Charifa.

Mourid Asia.

**Sous la direction de : M. ADEL Moustafa**

**Composition du jury**

**Président : Dr. BOUKHAL Miloud** (Maitre de conférences).

**Rapporteur : Dr. ADEL Moustafa.** (Maitre de conférences).

**Examineur : Dr. NEKHOUET Belaleug Abdelkader** (Maitre de conférences).

**Année universitaire 2023-2024**

تصريح شرفي

خاص بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز بحث

أنا الممضى أسفله :

السيد (ة) : موريد آسية

الصفة ( طالب - أمتاذ - باحث ) طالب

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم : 20057296

الصادرة بتاريخ : 2016-04-06

المسجل (ة) بكلية / معهد : الآداب واللغات

قسم : اللغة الفرنسية

والمكلف (ة) بإنجاز أعمال بحث ( مذكرة للتخرج - مذكرة ماستر - مذكرة ماجستير - أطروحة دكتوراه ) عنوانها : l'efficacité du manuel scolaire dans la classe du F.L.E. - Cas de 3<sup>ème</sup> A.P

أصرح بشرفي أنني ألتزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة الأكاديمية في إنجاز البحث المذكور أعلاه .

التاريخ : 2024-06-05

توقيع المعنى

Mourid

تصريح شرفي

خاص بالالتزام بقواعد النزاهة العلمية لإنجاز بحث

أنا الممضي أسفله :

السيد (ة) : بن علي شريفة

الصفة ( طالب - أسفاد - بحث ) طالبة

الحامل (ة) لبطاقة التعريف الوطنية رقم : 204263869

الصادرة بتاريخ : 20 / 02 / 2019

المسجل (ة) بكلية / معهد : الآداب واللغات

قسم : اللغة الفرنسية

والمكلف (ة) بإنجاز أعمال بحث ( مذكرة التخرج - مذكرة ماستر - مذكرة ماجستير - أطروحة دكتوراه ) عنوانها : l'efficacité du manuel scolaire dans une classe du F.L.E. Cas de la 3<sup>ème</sup> année primaire

أصرح بشرفي أنني التزم بمراعاة المعايير العلمية والمنهجية ومعايير الأخلاقيات المهنية والنزاهة الأكاديمية في إنجاز البحث المذكور أعلاه .

التاريخ : 2019 / 06 / 05

توقيع المعنى



## **Remerciements**

Tout d'abord, nous remercions Allah pour la patience et la force qu'il nous a données pour réaliser notre mémoire.

Merci à tous les membres de jury qui ont accepté de nous évaluer.

Un grand merci à notre encadrant M.ADEL pour son orientation et ses conseils pendant notre parcours.

Un grand merci pour tous les enseignants qui nous ont accompagnées durant notre cursus universitaire.

**Asia et charifa.**

**Dédicace :**

Nous devons ce travail

À nos chers parents pour leur tendresse et leurs encouragements.

À nos frères et sœurs et à toute la famille.

**Asia et charifa.**

## Liste des figures

<b>Figure 1</b> : Représentation graphique de concept de manuel scolaire.....	21.
<b>Figure 2</b> : Représentation graphique de l'aide de manuel scolaire pour les apprenants. ....	22.
<b>Figure 3</b> : Représentation l'usage du manuel par les apprenants.....	23.
<b>Figure 4</b> Représentation graphique du rôle du manuel dans l'amélioration de niveau de la langue des élèves.....	24
<b>Figure 5</b> : Représentation graphique de l'utilisation d'autres supports .....	25
<b>Figure 6</b> : Représentation graphique de l'adaptation de textes supports au niveau des élèves. ....	26
<b>Figure 7</b> : Représentation graphique de l'utilisation régulière du manuel scolaire par les enseignants.....	27
<b>Figure 8</b> : Les erreurs dans le manuel scolaire. ....	28

## Liste des tableaux

Tableau 1 : les fonctions de manuel scolaire .....	10
--	----

## Sommaire

INTRODUCTION GENERALE .....	2
PARTIE THEORIQUE : .....	
Le système éducatif algérien.....	4
Les finalités et les objectifs de l'éducation nationale .....	4
L'enseignement de fle en Algérie .....	5
Les objectifs de l'enseignement de fle .....	5
Définition du manuel.....	5
Les caractéristiques de manuel scolaire .....	6
LES OBJECTIFS DU MANUEL .....	6
Les étapes de l'élaboration du manuel scolaire.....	7
Typologie des manuels scolaires :.....	8
Les grandes catégories de manuels .....	9
Les fonctions du manuel scolaire .....	10
L'importance du manuel scolaire.....	12
Conclusion.....	14
PARTIE PRATIQUE :.....	
Introduction :.....	16
1. Présentation du manuel scolaire de 3AP.....	16
2. l'analyse du manuel.....	16
Bilan général .....	19
Présentation et analyse du questionnaire.....	20
Analyse et interprétation des réponses .....	20
Synthèse .....	29
Conclusion générale.....	30
Références bibliographiques.....	
Les annexes.....	

## Résumé

Le manuel scolaire restera le moyen le plus important dans toute activité d'enseignement apprentissage, surtout l'enseignement des langues étrangères et c'est le cas dans notre pays.

Notre mémoire a objectif pour analyser la structure et le contenu et le degré d'efficacité de nouveau manuel de 3ème année primaire sur l'apprentissage des élèves.

Après l'étude des résultats obtenus, le manuel scolaire est un support très important à la fois pour l'enseignant et l'apprenant

### Abstract:

The textbook remains the most important tool in any teaching and learning activity, especially in the teaching of foreign languages, and this is the case in our country.

Our thesis aims to analyze the structure, content, and effectiveness of the new third-year primary school textbook on students' learning.

After studying the obtained results, the textbook is found to be a very important resource for both the teacher and the learner.

ملخص:

الكتاب المدرسي سيبقى الوسيلة الأكثر أهمية في عملية التعليم والتعلم خاصة تعلم اللغات الأجنبية. الهدف من بحثنا هو تحليل بنية ومضمون الكتاب و مدى فعاليته في عملية التعلم المدرسي الجديد للسنة الثالثة ابتدائي.

# **INTRODUCTION GENERALE**

# Introduction générale

---

Ahmed Tessa écrit que « *en comparaison avec les autres pays maghrébins ou arabes, la place qu'occupe la langue française en Algérie est spécifique, unique.* ». (2017,12).

La langue française en Algérie est considérée comme la langue de réflexion, langue de la politique éducative et la première langue étrangère dans le pays. Les algériens apprennent cette dernière à partir de la 3<sup>ème</sup> année primaire. L'apprentissage de cette langue se fait entre autres moyens à travers le manuel scolaire. Ce dernier a connu des réformes au niveau de son contenu et de ses méthodes d'enseignement.

Pour cela notre travail de mémoire s'intitule « l'efficacité du manuel scolaire dans une classe de FLE ». <sup>1</sup> Nous avons choisi le manuel de la troisième année primaire comme échantillon, c'est pour cela la question centrale est la suivante :

**Dans quelle mesure le nouveau manuel répond-il aux besoins des apprenants de la troisième année primaire ?**

Nous posons les questions secondaires suivantes :

Quels sont les objectifs et les finalités de l'enseignement de français ?

Quelle est l'importance du nouveau manuel dans la démarche d'apprentissage des étudiants ?

Pour répondre à notre problématique nous proposons les hypothèses suivantes :

**Hypothèse 1:** Le nouveau manuel aurait un contenu et une structure pertinents.

**Hypothèse 2:** Les enseignants considèreraient le nouveau manuel comme un facilitateur dans le processus d'apprentissage.

Ainsi, notre mémoire a comme objectif de vérifier et analyser de façon détaillée le manuel de la troisième année primaire, pour cela notre travail est divisé en deux parties : la première représente le volet théorique qui traite des concepts-clés liés au manuel scolaire et à son utilisation, et l'autre c'est la partie pratique où nous avons analysé le manuel (contenu, format) selon quelques critères de Moha Jmad (2006) et une analyse de questionnaire adressé aux enseignants de la troisième année primaire afin de compléter notre analyse et cerner plus ou moins notre thème.

---

<sup>1</sup>Français Langue Etrangère.

## **PARTIE THEORIQUE :**

**Le manuel et la langue française.**

## Introduction

L'Algérie est le deuxième pays francophone dans le monde, et ce classement est survenu suite aux empreintes laissées par la colonisation française. La France a influencé la société algérienne dans tous les domaines surtout au niveau de la langue, spécialement le domaine éducatif.

Les enfants algériens apprennent la langue française depuis la 3ème année primaire pour installer chez eux les différentes compétences communicatives leur permettant de mieux parler, lire et écrire.

## Le système éducatif algérien

Avant l'indépendance, le système éducatif algérien était influencé par le système éducatif français. Après l'indépendance, elle développait le sien, pour préserver l'identité, notre pays réforme l'éducation nationale en promouvant l'arabe et la réintégration des éléments culturels. Le système éducatif a connu deux grandes réformes pour moderniser et renforcer le processus d'enseignement/apprentissage.

L'approche par objectifs était utilisée pour définir les objectifs d'apprentissage. Cette approche a été critiquée parce qu'elle était basée sur des objectifs étroits et décontextualisés. Donc, l'approche par compétence est apparue comme une réponse à ces critiques. Elle se concentre sur l'acquisition de compétences plutôt que sur l'accumulation de connaissances morcelées en objectifs.

## Les finalités et les objectifs de l'éducation nationale

Dans la loi d'orientation sur l'éducation nationale, l'école algérienne a la mission de

*« garantir à tous les élèves un enseignement de qualité favorisant l'épanouissement intégral, harmonieux et équilibré dans leur personnalité et leur donnant la possibilité d'acquérir un bon niveau de culture générale et des connaissances théoriques et pratiques suffisantes en vue de s'inscrire dans la société algérienne »* .(loi n° 08- 04 du 23 janvier 2008, Art 4).

. En effet, l'Etat algérien fait des efforts pour renouveler le domaine éducatif pour assurer un bon enseignement aux élèves.

### **L'enseignement de fle en Algérie**

**A quoi renvoie le terme FLE?** : Dans le dictionnaire didactique (2008,90) le sigle fle désigne « *français langue étrangère c'est à dire la langue française enseignée à des apprenants dont la langue maternelle n'est pas le français* ».

La langue française occupe le statut de la langue étrangère dans notre pays et cela du fait de la colonisation française dans notre pays à l'époque, elle enseignée aux enfants à partir de la troisième année primaire pour développer les compétences de la production et l'expression à la fois orales et écrites.

### **Les objectifs de l'enseignement de fle**

1. Développer la pensée à une autre langue.
2. Préparer l'élève à ses études supérieures.
3. Installer chez les enfants les compétences de l'oral et l'écrit.
4. L'élève apprend la grammaire, le lexique et la phonétique de la langue.
5. Il découvre la culture générale de la société française.

### **Définition du manuel**

Le manuel c'est un outil didactique qui facilite le travail de l'enseignant et un aide pédagogique qui favorise l'apprentissage des élèves.

Le dictionnaire Le Robert définit le manuel comme suit « *un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable les notions essentielles d'une science, d'une technique et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires* ». (2000,261 cité par Brabri Hind, 2021,5.).

D'après ce même dictionnaire, le manuel c'est un livre écrit par la main qui contient un contenu proposé par le système éducatif.

Selon Xavier Roegiers « le manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité ». (2009,10).

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

Ces deux auteurs pensent que le manuel est un ouvrage structuré suivant une progression et une logique pour favoriser l'apprentissage.

L'écrivain Richaudeau dit que le manuel « *est un matériel structuré destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concertée* ». (1979,51).

### **Les caractéristiques du manuel scolaire**

- 1. L'exactitude : l'efficacité de manuel est réalisée lorsqu'il respecte les normes soulignées par le système éducatif (simplicité, fiabilité, pas d'erreurs)**
- 2. La précision : un bon manuel doit éviter toute ambiguïté, complexité,**
- 3. L'actualité : il faut que le manuel soit toujours modernisé et qu'il mette en avant les éléments culturels et sociaux des apprenants.**
- 4. L'objectivité : le manuel transmet des savoirs objectifs, c'est-à-dire des savoirs étudiés et analysés scientifiquement.**

Outre ces caractéristiques, le manuel scolaire vise un ensemble d'objectifs inspirés du programme propre à chaque niveau scolaire.

### **Les objectifs du manuel scolaire**

1. Maîtriser la phonétique et les graphies des lettres de langue française.
2. Lire les différents types de textes.
3. Apprendre les compétences orales et écrites.
4. L'élève apprend à communiquer avec les autres.

### **Différence entre le Manuel et le Programme**

#### **1. Le manuel**

Selon Jean Pierre Cuq(2003,161) le manuel signifie « *ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement* ».

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

D'après le dictionnaire de didactique de Jean-Pierre Cuq, le manuel scolaire est le support pédagogique de toute activité d'enseignement et d'apprentissage.

### 2. Le programme

Jean Pierre Cuq, définit également le programme comme suit « *un programme est une suite d'éléments formant un ensemble établi à l'avance, cohérent, organisé et finalisé* ». (2003,203).

Le programme est un ensemble des matières qui sont enseignées dans un cycle précis, c'est à dire les connaissances qui doivent être acquises par l'élève et qui sont proposées par le Ministère de l'Education Nationale.

### Les étapes de l'élaboration du manuel scolaire

Joseph Poth dans son ouvrage définit le manuel scolaire comme suit : « un livre d'apprentissage discontinu et progressif avec des séquences horaires, journalières ou hebdomadaires articulées les unes aux autres et conçues en fonction des capacités d'attention de l'enfant ». (1997,8).

D'après cet écrivain, le manuel scolaire est un livre qui compose de plusieurs séquences cohérentes et attirantes qui sont distribués en heurs et journées qui servent à favoriser les capacités de jeune apprenant.

La fabrication de manuel scolaire passe par plusieurs étapes, ces dernières sont citées par Roger Seguin dans son guide méthodologique (1989, 7-11) :

#### 1. L'édition

L'élaboration de manuels scolaires est une activité si compliquée qui regroupant de nombreuses compétences. Elle sert à contrôler les aspects visuels, graphiques et matériels.

L'objectif de cette étape est de définir la structure du manuel scolaire qui contient les éléments suivants :

-L'apparence de l'ouvrage (la couverture, guide d'enseignement, cahiers d'exercices, ...).

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

- Les dimensions qui facilitent l'apprentissage.
- La position des textes dans la page favorisant la compréhension et la lecture.
- Les illustrations et leurs positions dans la page jouent un rôle important par rapport au texte.
- L'épaisseur, la couleur et la qualité du papier peuvent faciliter ou non l'étape suivante.

### 2. L'impression

L'impression c'est l'étape de la production du livre:

- La création des maquettes, qui rassemble le format, les illustrations, les dessins à réaliser et les photos.
- La préparation des textes qui comporte la composition, la mise en page, les caractères (hauteur, type) et la largeur de la composition.
- La photogravure reproduit les images, les textes et les illustrations.
- L'impression réalisée par les machines à imprimer qui prennent en compte les différentes caractéristiques (la presse typographique, le nombre de couleurs)
- Le façonnage : l'étape finale, (la finition) qui consiste à relier et poser la couverture.

### 3. La distribution

La distribution des livres dans les établissements scolaires est un élément essentiel pour qu'ils arrivent jusqu'aux apprenants, l'opération de la livraison basée sur les conditions suivantes :

- Les places de stockage, tels que des entrepôts et des magasins.
- Des points de vente "relais" pour les régions éloignées.
- Pour la réussite de la distribution des livres aux écoles il faut fournir des moyens de transports adéquats.

### Typologie des manuels scolaires :

Selon Hussain Bilhaj(2020,04), les types des manuels sont :

# Partie théorique : le manuel et la langue française

---

## Selon la langue

- Les manuels de FLM<sup>2</sup> :

Destinés à un public dont la langue maternelle est la langue française.

- Les manuels de FLE (français langue étrangère):

Ils sont adressés à un public qui considère la langue française comme langue étrangère.

- Les manuels du FLS<sup>3</sup> : Ils sont adressés à un public francophone dont la langue française est une langue seconde.

## Selon la population ciblée

- Les manuels généraux : sont des manuels de références destinés à la population en générale comme les dictionnaires généraux, les dictionnaires encyclopédiques et les Atlas.
- Les manuels de langues spécialisées : Ils sont destinés aux spécialistes.
- Les manuels pour jeunes adultes : sont adressés aux jeunes adultes.

## Les grandes catégories de manuels

Roger Seguin (1980,21) mentionne les grandes catégories de manuels comme suit :

### 1. Manuels présentant une organisation et une progression systématiques

Les textes pédagogiques trouvés dans ces manuels offrent une structure (chapitres et leçons), un ordre qui présente les contenus de l'apprentissage et une progression systématique.

### 2. Manuels de référence ou de consultation

Ce sont des textes qui comportent beaucoup d'informations dans un domaine précis dont on peut se référer ou les consulter quand il y a nécessité.

---

<sup>2</sup>Français langue maternelle.

<sup>3</sup>Français langue seconde.

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

### Les fonctions du manuel scolaire

Le manuel scolaire est un outil indispensable au cours de l'enseignement/apprentissage pour l'élève et l'enseignant dans le but de suivre la progression des tâches réalisées comme des travaux à faire à la maison par exemple (exercices, analyse ou lecture de textes supports). Les fonctions sont citées dans le mémoire de DARDOUD.F(2023,10) :

Tableau 1: les fonctions de manuel scolaire

	Fonctions relatives à l'élève	Fonctions relatives à l'enseignant (format de formation)
Apprentissage	<ul style="list-style-type: none"><li>*Transmission de connaissances.</li><li>*Développement de capacité et de compétences.</li><li>*Consolidation de l'acquis.</li><li>*Evaluation de l'acquis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>*Information scientifique et générale.</li><li>*Formation pédagogique liée à la discipline.</li><li>*Aide aux apprentissages</li></ul>
Interface avec la vie quotidienne.	<ul style="list-style-type: none"><li>*Aide à l'intégration des acquis.</li><li>*Référence.</li></ul>	

François-Marie Gerard, Xavier Roegiers (2009,85-90) ont détaillé ces fonctions comme suit :

### Fonctions relatives à l'élève

Il y'a des fonctions qui concernent les apprentissages scolaires et d'autres qui font le lien entre ces apprentissages et la vie quotidienne de l'élève.

#### 1.1 Fonctions relatives à l'apprentissage

##### 1.1.1 Fonction de transmission de connaissances

Le manuel a comme objectif la transmission des connaissances (les données, les formules et une terminologie). Cette transmission tient compte des besoins et intérêts réels des élèves.

##### 1.1.2 Fonction du développement de capacités et de compétences

Le manuel offre une piste de connaissances, des méthodes et des attitudes professionnelles.

##### 1.1.3 Fonction de consolidation de l'acquis

L'apprentissage de savoirs et en soi un savoir-faire, il faut les l'exercer dans différentes situations à travers les applications des exercices.

##### 1.1.4 Fonction d'évaluation de l'acquis

Cette fonction est importante dans le processus d'apprentissage. Il s'agit d'une évaluation formative.

#### 1.2 Les fonctions d'interface avec la vie quotidienne et professionnelle

##### 1.2.1 Fonction d'aide à l'intégration des acquis

Cette fonction sert à développer des capacités et des compétences de l'apprenant pour que ces apprentissages ne soient pas inefficaces.

##### 1.2.2 Fonction de référence

Le manuel scolaire est considéré comme une grande source d'informations où l'apprenant peut trouver des connaissances diversifiées, exactes et précises (Par

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

exemple : une règle de grammaire, une explication scientifique et une formule chimique).

### **2. Fonctions relatives à l'enseignant**

#### **2.1 Fonction d'information scientifique et générale**

A travers cette fonction à l'enseignant maîtriser les savoirs parce qu'il est appelé à enseigner.

#### **2.2 Fonction de formation pédagogique liée à la discipline**

La fonction suivante a pour visée d'aider l'enseignant à développer ses pratiques pédagogiques, de les varier.

#### **2.3 Fonction d'aide aux apprentissages et à la gestion des cours**

Le manuel scolaire représente à l'enseignant des moyens pour favoriser les apprentissages en les ordonnant et les organisant suivant une progression adéquate aux objectifs visés.

#### **2.4 Fonction d'aide à l'évaluation des acquis**

Pour que l'enseignant évalue les compétences de ses apprenants, le manuel scolaire lui offre des outils qui se traduisent dans des exercices, des questions, des consignes pour tester la compréhension et la production des élèves.

### **L'importance du manuel scolaire**

Le manuel scolaire est considéré comme indispensable et indépassable dans le processus d'enseignement/apprentissage. Il représente une grande référence de connaissances pour l'enseignant ainsi que pour l'apprenant.

D'abord pour l'apprenant, Il lui fournit une progression logique dans l'acquisition des connaissances, lui facilite la compréhension et la mémorisation des notions, favorise son l'autonomie<sup>4</sup> à travers des explications détaillées, des exemples et des exercices pratiques pour combler ses lacunes. Ainsi que le manuel scolaire assure une certaine

---

<sup>4</sup>La capacité d'apprendre tout seul.

## Partie théorique : le manuel et la langue française

---

cohérence par rapport aux savoirs enseignés, cette cohérence facilite davantage l'apprentissage.

Quant à l'enseignant, tout d'abord, il lui offre des orientations et des activités pour gérer ces cours de façon efficace. Il assure une cohérence qui aide l'enseignant à répondre aux objectifs définis par le programme. Enfin, il lui propose des méthodes et des outils qui favorisent son travail.

Pour conclure, le manuel scolaire demeure un élément principal dans la pratique pédagogique et didactique grâce à son importance dans l'amélioration de la qualité de processus d'enseignement/ apprentissage. Aussi il accompagne l'élève dans son processus d'apprentissage car il peut être consulté à la maison.

### **Conclusion**

D'après les données précédentes, nous pouvons dire que le manuel est l'outil didactique le plus utilisé par l'enseignant ainsi que par l'apprenant, nous avons vu que ce moyen ne transmet pas seulement les savoirs, mais il rend l'élève intelligent à résoudre des situations problèmes langagières autour de lui. Dans la partie suivante, nous essayerons de vérifier tous ce qui nous avons traité dans le cadre théorique à travers l'étude analytique du manuel de la troisième année primaire où nous allons diviser notre enquête en deux parties: dans la première partie nous allons analyser le contenu et la structure selon une grille d'analyse et dans la deuxième partie, nous allons analyser les réponses d'un questionnaire destiné aux enseignants de 3ème année primaire.

# **PARTIE PRATIQUE :**

## **Analyse et interprétation des résultats**

# Partie pratique :analyse et interprétation

---

## **Introduction :**

Dans la partie pratique de notre recherche, nous allons vérifier nos hypothèses à travers une analyse basée sur deux outils : en premier temps nous allons analyser le manuel scolaire de la troisième année primaire selon quelques critères de la grille d'analyse de Moha Jmad (2006), puis nous allons analyser un questionnaire destiné aux enseignants de 3<sup>ème</sup> année primaire.

## **1. Présentation du manuel scolaire de 3AP**

Le manuel scolaire de la troisième année primaire est le premier livre dans le système éducatif algérien que l'apprenant découvre la première fois avec la langue française.

Ce livre est réalisé par quatre auteurs que voici:

Leila MEDJAHED (maître de conférences).

Mouloud FERHAT (inspecteur d'enseignement primaire).

Mohamad GHERBAOUI (inspecteur de l'enseignant primaire).

Mohamed KOUADRI (professeur de l'enseignement primaire).

## **2. l'analyse du manuel**

Cette analyse est basée sur la grille d'analyse de Moha Jmad (2006).

### **1. L'analyse technique**

Le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année primaire se présente en 112 pages sans compter la première et la quatrième de couverture, il est de format rectangulaire et petit par rapport à sa proportion.

#### **1.1. La couverture**

Elle est produite en carton, colorisée en (orange, bleu, jaune, vert), nous trouvons en haut de page trois enfants qui emportent les trois premières lettres de français (A, B, C) et en bas, nous trouvons le titre de manuel " français 3<sup>ème</sup> primaire), et le symbole de l'éditeur.

# Partie pratique :analyse et interprétation

---

## 1.2. Les premières pages

Dans la deuxième page nous trouvons le titre du manuel « français 3ème année primaire » et les noms de réalisateurs précédents, ce livre a été édité par " l'office national des publications scolaires.

La troisième page contient les noms de l'équipe technique de ce manuel :

Montage et conception de la maquette : BOUBAKRI Née MEZLOUG Nawel.

Illustration et couverture : BOUHILA Née MEDJADJI fadila.

Coordination : AZOUAOU cherif, BOUDALI Zohra.

La page suivante représente l'introduction de manuel, cette dernière présente l'objectif de manuel d'une façon générale, en bas de page il y a quatre enfants qui emportent leurs noms en mains.

Les pages 5, 6, 7,8 comportent le sommaire de manuel et ce sont des tableaux détaillés sur les projets, les séquences, les leçons, les pages.

## 2. L'analyse pédagogique

### 2.1. La structure des projets

Il y a quatre projets dans le manuel, chaque projet comporte trois séquences :

#### **Projet 1: vive l'école.**

**Séquence 1:** bonjour !au revoir !

**Séquence 2:** je m'appelle nadir

**Séquence 3:** j'aime l'école

#### **Projet 2: En famille.**

**Séquence 1:** nous sommes une famille

**Séquence 2:** qu'est tu veux manger ?

**Séquence 3:**tu as quel âge ?

## Partie pratique :analyse et interprétation

---

### **Projet 3: tu connais les animaux ?**

**Séquence 1:** à la ferme !

**Séquence 2:**où est mon chien ?

**Séquence 3:**qu'est-ce que tu fais ?

### **Projet 4: à la campagne.**

**Séquence 1:** je vais à la campagne.

**Séquence 2:**nous planterons un arbre.

**Séquence 3:**quelle belle journée à la campagne.

Chaque séquence est composé de trois rubriques (Je dis, J'écris et Je lis, Je m'entraîne). Chaque rubrique contient des consignes variées entre la lecture, l'écriture et la compréhension, cela aide l'apprenant à mieux avancer dans son apprentissage.

Dans la rubrique « je m'entraîne » il y a une égalité entre les consignes (écoute et répète, recopie dans ton cahier écris et lis) dans toutes les séquences, ça nous donne une idée qu'il y a un équilibre entre les activités de l'oral et l'écrit, ça peut changer lorsque l'enseignant ne respecte pas le programme.

## **2.2. Présentation des projets**

**Projet 1 (vive l'école) :** Couvre (p11- p32), dans la fin de ce projet, L'élève apprendra les premières bases de la langue, les mots de salutation, dire son nom et son prénom nommer le matériel scolaire, les couleurs.

**Projet 2(Enfamille) :** Couvre de (p33-p55) L'élève apprendra dans ce deuxième projet, à présenter les membres de sa famille, dire les formules de politesse, dire son âge, compter de 0 à 10.

**Projet 3(Tu connais les animaux ?) :** Couvre (p56- p77), l'apprenant devra acquérir les noms des animaux de la ferme, les mois de l'année, les saisons.

## Partie pratique : analyse et interprétation

---

**Projet4 (A la campagne):** Couvre (p78- p104) dans ce projet L'élève devra acquérir les moyens de transport, fêter la journée de l'arbre, dire la date et les lieux, nommer quelques fruits et des arbres fruitiers.

### 2.3. Les illustrations

Le manuel scolaire de la troisième année primaire est plein d'illustrations (plus de 350 illustrations entre images et dessins) avec des couleurs attrayantes qui motivent les apprenants à mieux comprendre.

Le premier projet propose le thème de l'école et tout ce qui s'y attache (des illustrations représentent des élèves, des affaires scolaires, la classe).

Le deuxième projet présente le sujet de la famille, nous trouvons des images de membres de famille (mère, père, les grands-parents, sœur, frère).

L'apprenant sera capable de produire l'arbre de famille à la fin de ce projet. Le projet suivant parle des animaux en général et les animaux domestiques en particulier, l'apprenant découvrira la ferme et les animaux qui s'y trouvent.

Le dernier projet présente le thème de la campagne, L'élève y découvrira la nature, les saisons.

Tous ces apprentissages sont facilités par les illustrations proposées dans le manuel.

Ces illustrations trouvées dans différentes positions (en haut, bas, milieu et en côté de pages).

### 2.4. Les textes

Le manuel scolaire de 3ème année primaire est riche de textes variés entre dialogues, poèmes courts textes, cette variété aide l'élève à apprendre énormément de vocabulaire.

### Bilan général

Après l'étude analytique précédente, nous trouvons que le nouveau manuel est varié, utile, clair, adapté et riche en vocabulaire, son contenu et sa structure favorisent l'apprentissage de la langue française (cultiver l'apprenant améliorer le niveau des élevés).

## Partie pratique :analyse et interprétation

---

### Présentation et analyse du questionnaire

Après l'analyse qualitative du manuel scolaire, nous avons élaboré un questionnaire sur Google drive et l'avons publié dans les groupes des enseignants sur Facebook pour récolter les résultats.

Ce questionnaire comprend 11 questions (fermées, ouvertes et, mixtes) adressées aux enseignants de la troisième année primaire le 26 avril 2024 pour voir l'efficacité du manuel scolaire dans une classe de FLE (Français Langue Etrangère).

Après 20 jours de la publication nous avons reçu 21 exemplaires renseignés.

Nous commencerons à analyser les résultats obtenus sous forme de tableaux et des graphiques.

Le lien du questionnaire <sup>5</sup>

### Analyse et interprétation des réponses

#### **Question01 : Que signifie pour vous le manuel scolaire ?**

**Tableau n°01 :**

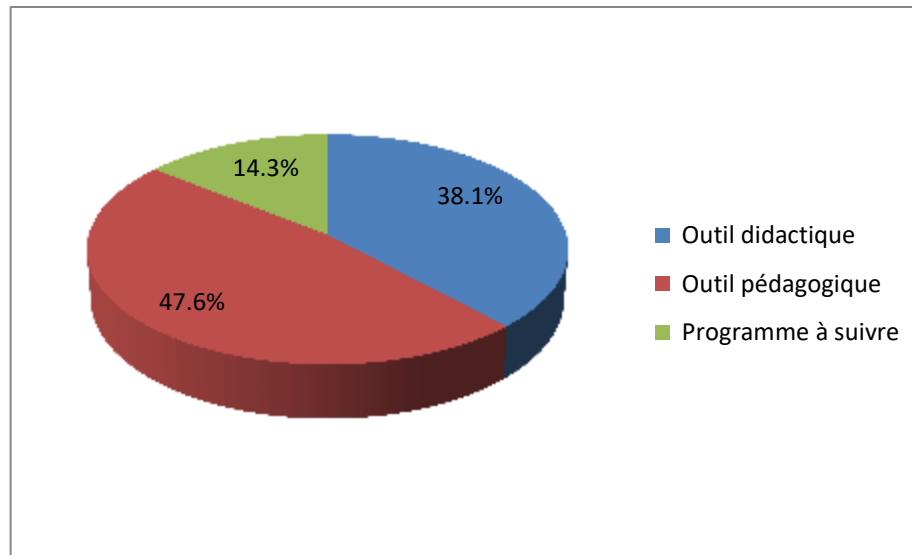
Réponse	Fréquence	Pourcentage
Outil didactique	08	38.1%
Outil pédagogique	10	47.6%
Programme à suivre	03	14.3%

---

<sup>5</sup>[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfjGNzcc5hpNBlaXxzkUrIMEt4mL8Aq7WhLAWsCf0aMRvsyxg/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfjGNzcc5hpNBlaXxzkUrIMEt4mL8Aq7WhLAWsCf0aMRvsyxg/viewform?usp=sf_link)

## Partie pratique :analyse et interprétation

---



**Figure01 : Représentation graphique de concept de manuel scolaire.**

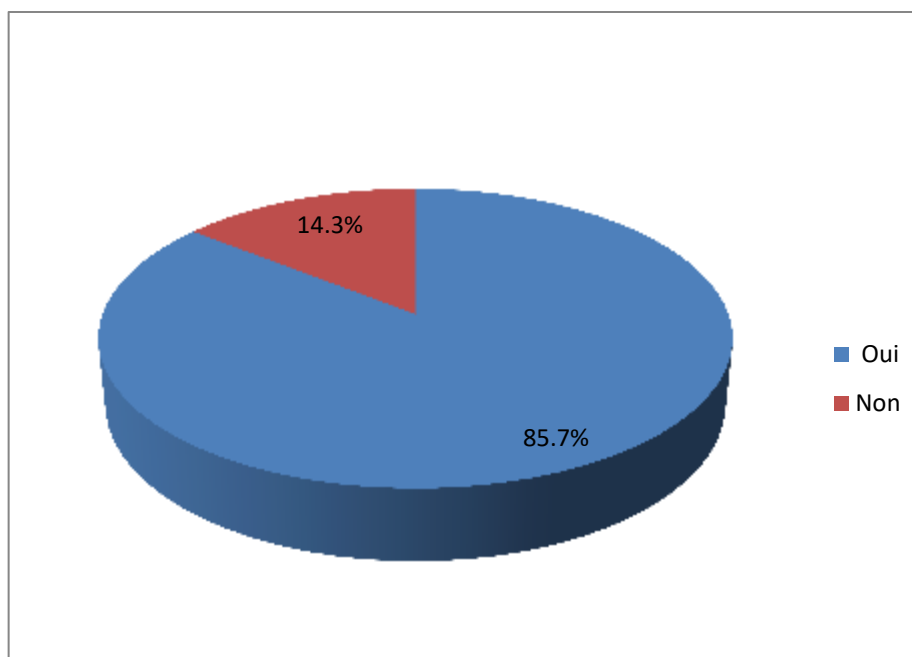
### Commentaire

A travers la lecture de graphie nous constatons que 47.6% des enseignants considèrent le manuel scolaire comme un outil pédagogique et 38.1% disent que le manuel scolaire est un outil didactique, tandis que 14.3% disent qu'il est un programme à suivre.

### **Question02 :A votre avis, le manuel est-il un aide pour les apprenants ?**

Tableau n°02 :

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	18	85.7%
Non	03	14.3%



**Figure02 :** Représentation graphique de l'aide de manuel scolaire pour les apprenants.

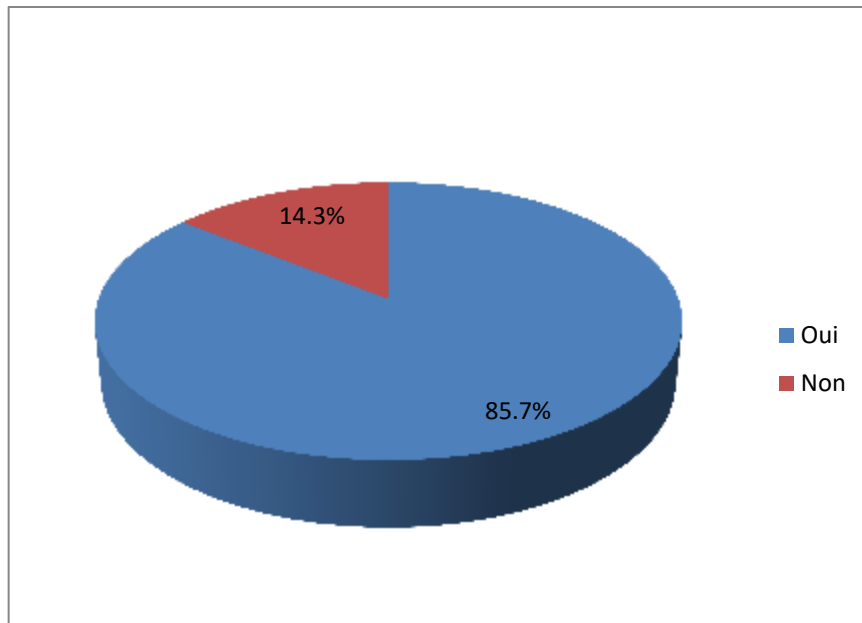
### Commentaire

A partir de pourcentage, la plupart des enseignants disent que le manuel scolaire est un aide pour les apprenants parce qu'ils peuvent y suivre leurs leçons facilement, préparer leurs leçons et faire leurs devoirs, ainsi il facilite la tâche d'acquisition des connaissances linguistiques et culturelles, et 14.3% pensent le contraire.

### **Question03 :** Conseillez-vous les élèves d'utiliser le manuel ?

**Tableau03 :**

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	18	85.7%
Non	03	14.3%



**Figure03 :** Représentation l’usage du manuel par les apprenants.

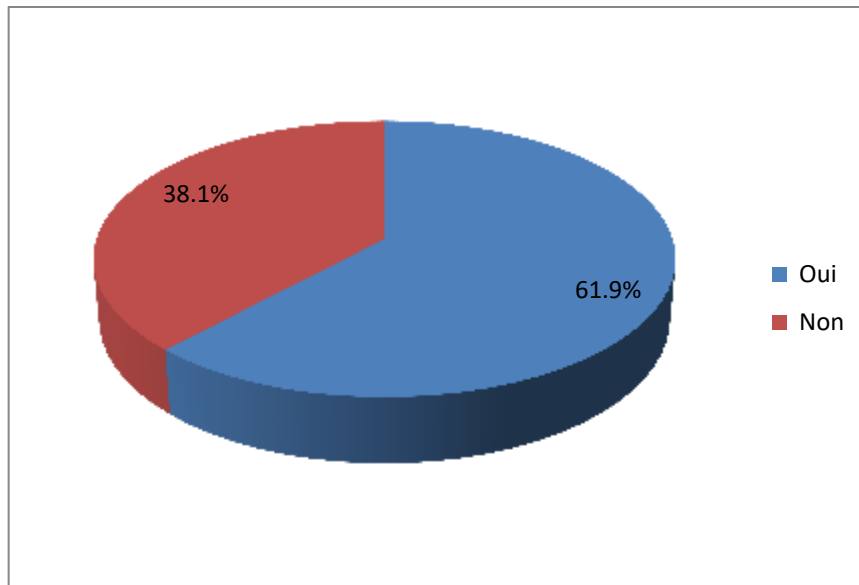
### Commentaire

D’après les statistiques présentées dans le tableau 03, 85.7% des enseignants conseillent les apprenants d’utiliser le manuel scolaire parce qu’il permet à l’apprenant de découvrir et apprendre de nouvelles notions et il contient toutes les règles, les textes et les illustrations et même les tâches à réaliser, et 14.3% ne conseillent pas les apprenants à utiliser le manuel.

**Question04 :** Le niveau de la langue des élèves s’améliore-t-il avec l’usage du manuel ?

**Tableau04 :**

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	13	61.9%
Non	08	38.1%



**Figure04 :** Représentation graphique du rôle du manuel dans l'amélioration de niveau de la langue des élèves.

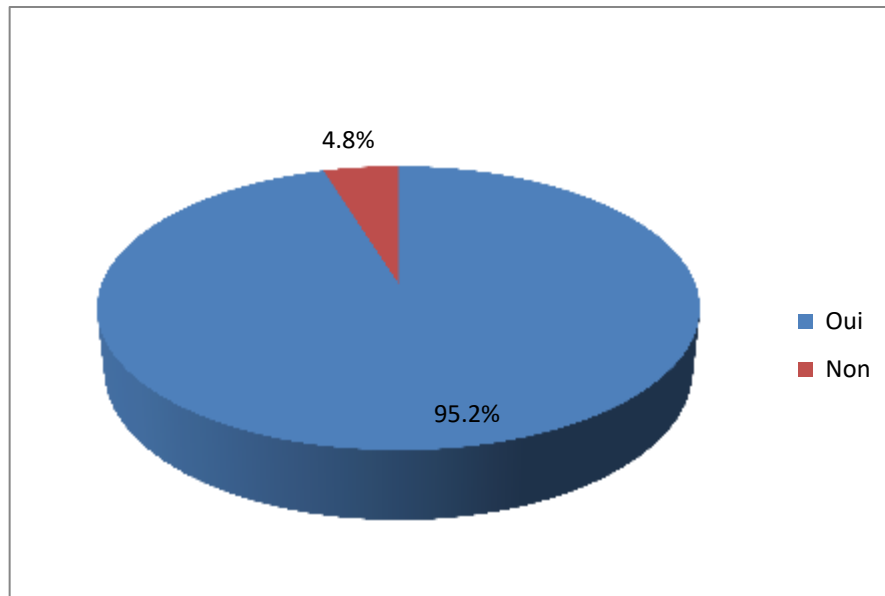
### Commentaire

A travers les résultats obtenus, 61.9% des enseignants disent que le manuel scolaire améliore le niveau de la langue des élèves à travers la lecture ou va maîtriser le système phonologique et graphique, par contre le reste des enseignants disent non.

### Question05 : Utilisez-vous d'autres supports que le manuel ?

**Tableau05 :**

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	20	95.2%
Non	01	4.8%



**Figure05 :** Représentation graphique de l'utilisation d'autres supports.

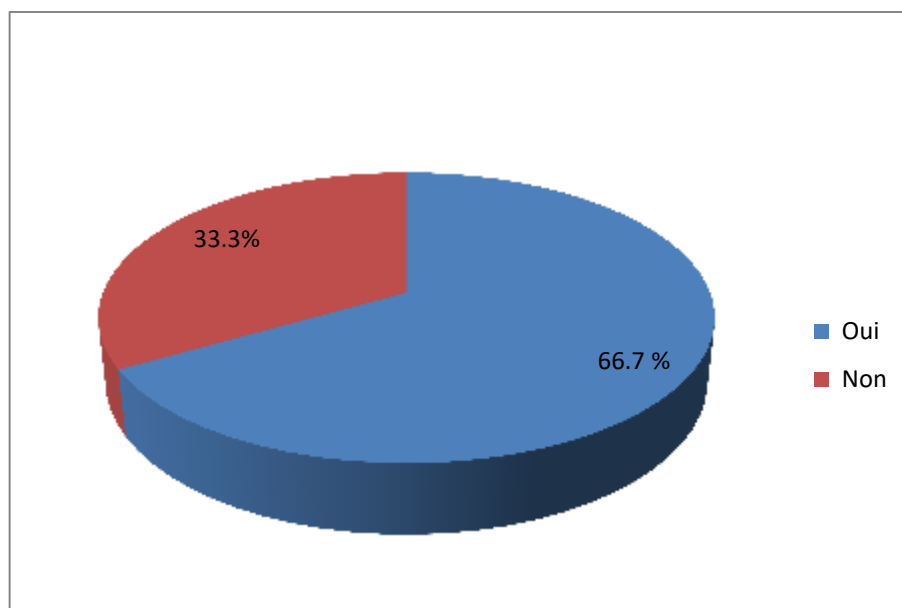
### Commentaire

A partir des résultats graphiques, nous constatons que la majorité des enseignants utilisent d'autres supports comme les supports audiovisuels et bandes dessinées tandis que 4.8% n'utilisent que le manuel.

**Question06 :** Les textes supports du manuel sont-ils adaptés au niveau de vos élèves ?

**Tableau06 :**

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	14	66.7%
Non	07	33.3%



**Figure06 :** Représentation graphique de l'adaptation de textes supports au niveau des élèves.

### Commentaire

D'après la lecture de graphie, nous constatons que 66.7% des enseignants disent que les textes supports sont adaptés au niveau des élèves et 33.3% disent le contraire.

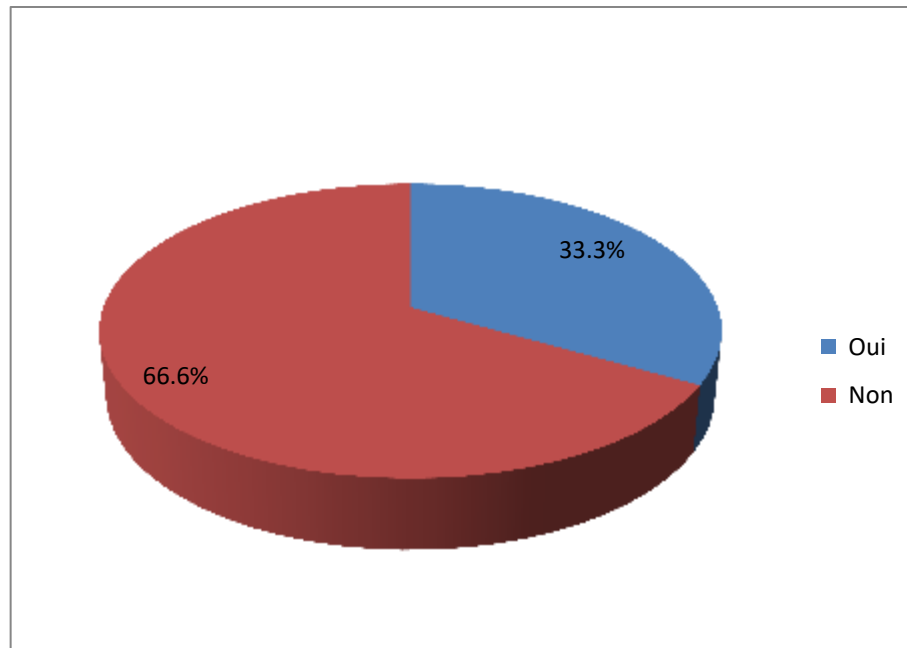
### Question07 : Que pensez-vous du nouveau manuel scolaire ?

Le nouveau manuel scolaire est plus adapté, bien structuré et plus utile surtout après la dernière réforme, les illustrations motivent les apprenants à mieux apprendre parce qu'elles contiennent des couleurs attirantes.

### Question08 : Utilisez-vous le manuel régulièrement ?

**Tableau07 :**

Réponse	Fréquence	Pourcentage
Oui	07	33.3%
Non	14	66.7%



**Figure07 :** Représentation graphique de l'utilisation régulière du manuel scolaire par les enseignants.

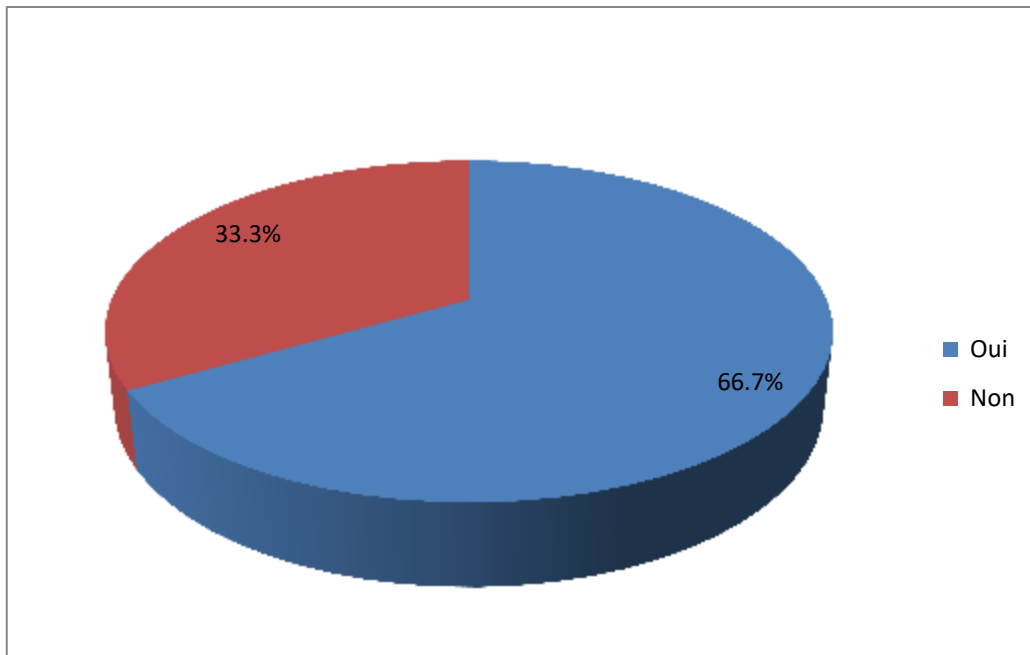
### Commentaire

Nous constatons à travers la lecture des résultats que 66.6% des enseignants n'utilisent pas le manuel scolaire d'une façon régulière parce qu'il est, pour eux, compliqué, ses textes difficiles et il contient des concepts incompréhensibles pour l'apprenant et 33.3% utilisent le manuel scolaire de façon régulière.

### Question09 : Trouvez-vous des erreurs dans le manuel scolaire ?

**Tableau08 :**

Réponse	fréquence	Pourcentage
Oui	14	66.7%
Non	07	33.3%



**Figure08 : Les erreurs dans le manuel scolaire.**

### **Commentaire**

Après la lecture des résultats du tableau, nous constatons que 33.3% des enseignants affirment trouver des erreurs dans le manuel scolaire comme les fautes d'orthographe et de vocabulaire, et 66.7% ne trouvent aucune erreur.

### **Question10 : Quelle différence feriez-vous entre l'ancien manuel et celui de la nouvelle génération ?**

La plupart des enseignants disent que le nouveau manuel scolaire est plein d'illustrations attirantes et ses textes sont difficiles, par contre l'ancien contenait beaucoup moins d'illustrations et ses textes sont faciles.

### **Question11 : En tant qu'enseignant(e), proposez des modifications dans le manuel qui peuvent aider les apprenants à mieux apprendre la langue ?**

La majorité des enseignants de la troisième année primaire proposent de faciliter les textes, donner une grande importance à l'oral et de choisir les textes qui sont en relation avec le vécu quotidien des apprenants.

## Partie pratique :analyse et interprétation

---

### **Synthèse**

D'après l'étude analytique, nous avons constaté que le manuel scolaire est un outil pédagogique et la plupart des enseignants le considère comme un aide pour l'apprenant et les conseiller de l'utiliser car il améliore leur niveau de la langue ,mais malgré l'importance de ce manuel, une grande partie des enseignants utilisent d'autres supports pédagogiques que le manuel pour faciliter la compréhension et créer la motivation ,ainsi ils ont proposé des modifications pour redonner au manuel sa valeur.

# **Conclusion générale**

## Conclusion

---

Dans notre recherche nous nous sommes intéressées à la didactique des langues étrangères, particulièrement à l'apprentissage de la langue française, cet apprentissage se fait à travers le manuel scolaire, le moyen le plus efficace dans le processus d'enseignement/ apprentissage. Notre objectif de recherche est de répondre à la problématique suivante : Dans quelle mesure le nouveau manuel répond-il aux besoins des apprenants de la troisième année primaire ?

Pour répondre à cette problématique nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- 1- Le nouveau manuel aurait un contenu et une structure pertinents.
- 2- Les enseignants considéreraient le nouveau manuel comme un facilitateur dans l'apprentissage.

Ce travail est composé de deux parties : la partie théorique où nous avons expliqué les conceptuels qui ont une relation avec le manuel et la langue française. La deuxième partie est la pratique, cette dernière où nous avons vérifié nos hypothèses. D'une part la première hypothèse a été confirmée à travers l'étude qualitative ( grille d'analyse de manuel scolaire) ,cette étude confirme que la structure et le contenu de manuel sont pertinents pour répondre aux besoins des apprenants, d'autre part, la deuxième également confirmée grâce aux résultats obtenus par l'étude quantitative ( questionnaire adressé aux enseignants de la troisième année primaire) ,les enseignants disent que le nouveau manuel améliore le niveau d'apprentissage des élèves .

Pour conclure, nous pouvons dire que l'analyse de manuel est très vaste. Nous laisserons notre recherche ouverte pour des futures études.

## **Références bibliographiques**

### **Ouvrages**

Poth.J ; 1997 ; La conception et la réalisation des manuels scolaires : *Initiation aux techniques d'auteurs* ; Belgique.

Richaudeau. F; 1979; composition et conception des manuels scolaires ; Unesco ; université de Michigan.

Roger.S ; 1989 ; L'élaboration des manuels scolaires : *guide méthodologique* ; Unesco

Tessa. A ; 2017; l'impossible éradication : *l'enseignement du français en Algérie* ; *l'Harmattan* ; Paris.

Xavier. R et François. M ; 2009, des manuels scolaires pour apprendre : *concevoir, évaluer, utiliser* ; Boeck université; Bruxelles.

### **Dictionnaires**

Jean. P. Cuq ; 2003;dictionnaire de didactique du français ; CIE international ; Paris

Jean. P.Robert ; 2008;l'essentiel français : *dictionnaire pratique de didactique du FLE*; ORHRYS; Paris.

### **Mémoires et thèses**

Brabri. h;(2020-2022);l'impact d'utilisation du manuel scolaire sur le projet pédagogique d'enseignement-apprentissage du français langue étrangère " cas de la classe de la 4ème année moyenne ; Mohamed Boudiaf ; Msila.

Dardour.F;(2022-2023) ; L'usage du manuel scolaire par les enseignants du cycle moyen à Ain Sefra Entre déficience et différence ; Centre Universitaire Salhi Ahmed ; Naama.

### **Textes officiels**

Loi d'orientation ; n'08-04, du 23 janvier 2008; Art 4.

### **Sitographie**

<https://jmadoux.e-monsite.com/pages/grille-d-evaluation-d-un-manuel-scolaire.html><https://hal.univ-lorraine.fr/hal-03081361/document>

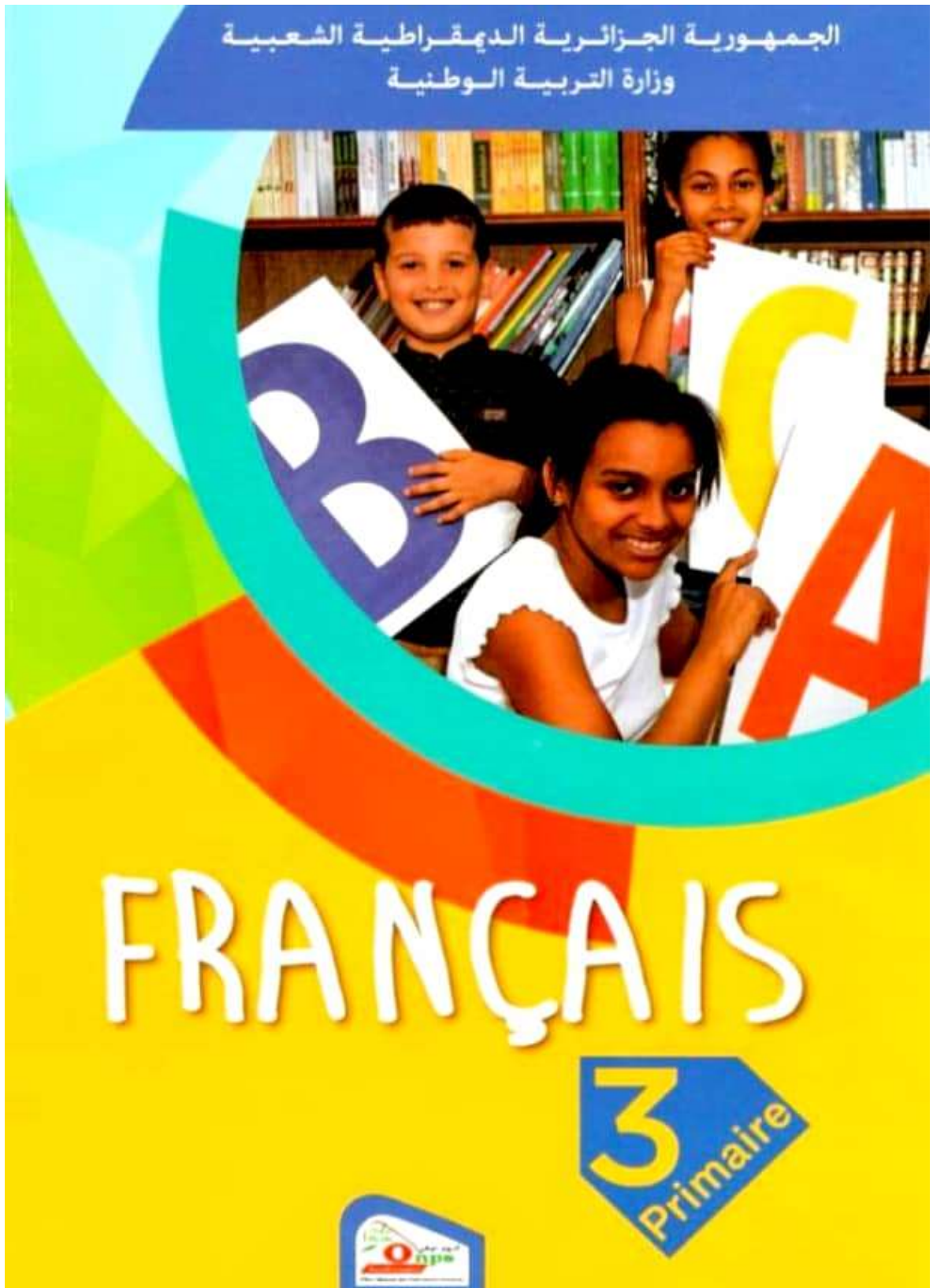
## Table des matières

INTRODUCTION GENERALE .....	2
PARTIE THEORIQUE : .....	
Le manuel et la langue française.....	
Introduction .....	4
Le système éducatif algérien .....	4
Les finalités et les objectifs de l'éducation nationale.....	4
L'enseignement de fle en Algérie .....	5
Les objectifs de l'enseignement de fle .....	5
Définition du manuel.....	5
Les caractéristiques de manuel scolaire .....	6
1. l'exactitude .....	6
2. La précision .....	6
3. L'actualité : .....	6
4. L'objectivité .....	6
LES OBJECTIFS DU MANUEL .....	6
Différence entre le Manuel et le Programme .....	6
1. Le manuel .....	6
2. Le programme .....	7
Les étapes de l'élaboration du manuel scolaire.....	7
1. L'édition .....	7
2. L'impression.....	8
3. La distribution .....	8
Typologie des manuels scolaires :.....	8
Selon la langue .....	9
Selon la population ciblée .....	9
Les grandes catégories de manuels .....	10
1. Manuels présentant une organisation et une progression systématiques .....	10
2. Manuels de référence ou de consultation .....	9
Les fonctions du manuel scolaire .....	10

1. Fonctions relatives à l'élève .....	11
1.1 Fonctions relatives à l'apprentissage .....	11
1.1.1 Fonction de transmission de connaissances .....	11
1.1.2 Fonction du développement de capacités et de compétences .....	11
1.1.3 Fonction de consolidation de l'acquis .....	11
1.1.4 Fonction d'évaluation de l'acquis .....	11
1.2 Les fonctions d'interface avec la vie quotidienne et professionnelle .....	11
1.2.1 Fonction d'aide à l'intégration des acquis .....	11
1.2.2 Fonction de référence .....	11
2. Fonctions relatives à l'enseignant .....	12
2.1 Fonction d'information scientifique et générale .....	12
2.2 Fonction de formation pédagogique liée à la discipline .....	12
2.3 Fonction d'aide aux apprentissages et à la gestion des cours .....	12
2.4 Fonction d'aide à l'évaluation des acquis .....	12
L'importance du manuel scolaire .....	12
Conclusion.....	14
<b>PARTIE PRATIQUE :</b> .....	
Analyse et interprétation des résultats .....	
Introduction : .....	16
1. Présentation du manuel scolaire de 3AP .....	16
2. l'analyse du manuel.....	16
1.L'analyse technique.....	16
1.1. La couverture .....	16
1.2. Les premières pages .....	17
2.L'analyse pédagogique .....	17
2.1. La structure des projets .....	17
2.2. Présentation des projets .....	18
2.3. Les illustrations.....	19
2.4. Les textes .....	19
Bilan général .....	19
Présentation et analyse du questionnaire.....	20
Analyse et interprétation des réponses .....	20

Synthèse .....	29
Conclusion générale.....	30
Références bibliographiques.....	
Les annexes.....	

# **Les annexes**



# Les annexes

TABLEAU DES CONTENUS			
Projet 1 : Vive l'école !			
Produit final : Nous allons réaliser l'album de la classe.			
SEQUENCES	PHONÈS GRAPHES	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TÂCHES
Séquence 1 Bonjour ! Au revoir ! P. 11	a i m	Dire les mots de salutation. Demander et dire son prénom. Nommer le matériel scolaire. Utiliser le présentatif : C'est. Verbe (à l'oral) : aller. Le pronom : Je. La phrase déclarative. La ponctuation : le point. Nom propre : Prénom.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Saluer / prendre congé. <b>Dialogue</b> : « Bonjour ! Au revoir ? » <b>Compétence 1</b> : « Mon ami / ma sœur » <b>Compétence 2</b> : « L'alphabet » <b>Tâche 1</b> Fabriquons des badges avec les initiales de nos prénoms.
Séquence 2 Je m'appelle Nadia P. 18	e i o t	Dire les noms des couleurs. Qualifier un objet par sa couleur. Utiliser le présentatif : Voici. Verbe (à l'oral) : s'appeler. Les pronoms : Je / Tu / Elle. La phrase interrogative. La ponctuation : le point d'interrogation. Le nom commun. Les articles indéfinis : un/une.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Se présenter / présenter. <b>Dialogue</b> : « Je m'appelle Nadia » <b>Compétence 1</b> : « C'est comment ? » <b>Tâche 2</b> Fabriquons des badges avec nos prénoms.
Séquence 3 J'aime l'école. P. 26	a e i o u	Exprimer ses préférences. Dire ce qu'on aime faire à l'école. Verbe (à l'oral) : aimer / adorer. Pronoms : Je / Tu / Il / Elle. Les articles définis : le / la. La phrase exclamative. La ponctuation : le point d'exclamation.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Exprimer des sentiments / des préférences. <b>Dialogue</b> : « J'aime l'école » <b>Compétence 1</b> : « Bonjour Monsieur le Soleil / Madame la Lune ! » <b>Tâche 3</b> Fabriquons l'album de notre classe.

Projet 2 : En famille !			
Produit final : Nous allons réaliser l'arbre de la famille.			
SEQUENCES	PHONÈS GRAPHES	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TÂCHES
Séquence 1 Nous sommes une famille. P. 33	a i o u	Présenter les membres de sa famille. Dire les formules de politesse. Dire une énumération avec : il y a. Nommer les objets de sa chambre. Pronom : nous. Verbe (à l'oral) : être. La phrase : la majuscule, le point. Le sujet de la phrase. La phrase négative. La négation : ne ... pas.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Présenter sa famille. <b>Dialogue</b> : « Nous sommes une famille » <b>Compétence 1</b> : la famille : tante « <b>Tâche 1</b> Dessons nos chambres.
Séquence 2 Qu'est-ce que tu veux manger ? P. 41	a i o u	Nommer quelques aliments. Exprimer un goût, une préférence alimentaire. Dire des phrases avec « il faut ». Verbe (à l'oral) : Vouloir. Le verbe de la phrase. La phrase négative. La négation : ni ... ni. Les deux points, les guillemets.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Demander un objet / répondre à une question. <b>Dialogue</b> : « Qu'est-ce que tu veux manger ? » <b>Compétence 1</b> : « Il faut se laver les mains » <b>Compétence 2</b> : « Att ! le Gourmand » <b>Tâche 2</b> Dessons le portrait des membres de notre famille.
Séquence 3 Tu as quel âge ? P. 49	a i o u	Dire son âge. Compter de 0 à 10. Nommer le lieu où on habite. Localisation : advenue de lieu. Verbe (à l'oral) : avoir. L'adjectif qualificatif. Le singulier et le pluriel des noms. Les articles : le, la, les. Le complément d'objet direct.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Demander et dire son âge. <b>Dialogue</b> : « Tu as quel âge ? » <b>Compétence 1</b> : « Nous allons au bois » <b>Tâche 3</b> Dessons l'arbre de notre famille.

Projet 3 : Tu connais les animaux ?			
Produit final : Nous allons réaliser l'abécédaire des animaux.			
SEQUENCES	PHONÈS GRAPHES	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TÂCHES
Séquence 1 A la ferme. P. 56	a i o u	Nommer les animaux de la ferme. Nommer les mois de l'année. La synonymie. Verbe (à l'oral) : devoir. Pronom : ils. Le substitut grammatical (N / Nom propre). Le complément d'objet indirect. Nom au pluriel, l'article des. La marque du pluriel : s, x.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Nommer les animaux de la ferme. <b>Dialogue</b> : « A la ferme ! » <b>Compétence 1</b> : « Les animaux de la ferme » <b>Compétence 2</b> : « A la campagne » Une devinette : « la vache » <b>Tâche 1</b> Fabriquons l'imagier des animaux de la ferme.
Séquence 2 Où est mon chien ? P. 64	a i o u	Nommer les saisons. Nommer les animaux domestiques. L'antonymie. Verbes (à l'oral) : pouvoir et venir. Le substitut grammatical (Elle / Nom propre). Le féminin du nom : « une » / « une ».	<b>ACTE DE PAROLE</b> Nommer les animaux domestiques. <b>Dialogue</b> : « Où est mon chien ? » <b>Compétence 1</b> : « Le chat a dit » <b>Compétence 2</b> : « Mon petit chien » <b>Tâche 2</b> Fabriquons l'imagier des animaux domestiques.
Séquence 3 Qu'est-ce que tu fais ? P. 71	a i o u	Dire ce qu'il fait. Dire la date du jour. Verbe (à l'oral) : faire. Le substitut grammatical (il / GN). L'adverbe de temps. Le Nominatif du nom : en « eau », « sous », « chez ».	<b>ACTE DE PAROLE</b> Dire les jours de la semaine. Dire la date. <b>Dialogue</b> : « Qu'est-ce que tu fais ? » <b>Compétence 1</b> : « Dans la salle de bain » Une devinette : « Le poussin ». <b>Tâche 3</b> Fabriquons l'abécédaire des animaux.

Projet 4 : A la campagne !			
Produit final : Nous allons réaliser l'imagier des fruits.			
SEQUENCES	PHONÈS GRAPHES	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TÂCHES
Séquence 1 Je vais à la campagne P. 78	a i o u	Dire l'heure. Nommer quelques moyens de transport. Futur (à l'oral) : verbe aimer. Le substitut grammatical (elle / GN). Le complément de temps. Le Nominatif du nom : en « en ».	<b>ACTE DE PAROLE</b> Demander et dire l'heure. <b>Dialogue</b> : « Je vais à la campagne » <b>Compétence 1</b> : « Quelle heure est-il ? » <b>Compétence 2</b> : Les cinq sens : Sophie Arnould, Nathan, 1993. <b>Compétence 3</b> : A la campagne : Maurice Genevoix, Calligrammes, 1993. <b>Tâche 1</b> Fabriquons un imagier des feuilles d'arbres et des plantes, cueillies dans la campagne.
Séquence 2 Nous planterons un arbre. P. 85	a i o u	Fêter la journée de l'arbre. Dire la date et le lieu de la célébration de la journée. L'chronologie. Annoncer le thème de la journée. L'chronologie. Ecrire les chiffres en lettres, 0-10. Futur (à l'oral) : verbe planter. Le substitut grammatical (du / Nom propre / GN). Le complément de lieu. Ecrire n devant : n, p, b.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Sour un événement dans le temps et le lieu. <b>Dialogue</b> : « Nous planterons un arbre » <b>Compétence 1</b> : « Le printemps » <b>Compétence 2</b> : « Trois fruits rouges » <b>Compétence 3</b> : « Mon petit chien » <b>Tâche 2</b> Dessons une affiche pour annoncer la fête de l'arbre.
Séquence 3 Quelle belle journée à la campagne ! P. 91	a i o u	Nommer quelques fruits et arbres fruitiers. Nommer des actions véloces. Passé composé (à l'oral) : auxiliaires être / avoir. Le substitut grammatical (Elle / Nom propre / GN). Le complément du participe.	<b>ACTE DE PAROLE</b> Evoquer des actions véloces. <b>Dialogue</b> : « Quelle belle journée à la campagne ! » <b>Poème</b> : « Le dimanche », Raoul-Edouard. Pour les plus âgés : 1965. <b>Compétence 1</b> : « Dans la salle de bain » <b>Tâche 3</b> Fabriquons l'imagier des fruits.

## Les annexes

---



# Les annexes

---

*Questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires ( enseignants de 3ème année primaire)*

*Dans le cadre de la préparation d'un mémoire de Mastère en didactique de langue française, nous vous prions de bien vouloir renseigner le présent questionnaire:*

1- Que signifie pour vous le manuel scolaire?

- a) *Outil didactique*
- b) *Aide pédagogique*
- c) *Programme à suivre*

2- A votre avis, le manuel est-il une aide pour les apprenants ?

oui  non

Expliquez?

.....  
.....

3- Conseillez-vous vos élèves d' utiliser le manuel ?

oui  non

Pourquoi?

.....  
.....

4- Le niveau de langue des élèves s'améliore-t-il avec l'usage du manuel ?

oui  non

Comment?

.....  
.....

5- Utilisez-vous d'autres supports que le manuel ?

oui  non

Citez quelques exemples:

.....

6- Les textes supports du manuel sont-ils adaptés au niveau de vos élèves?

oui  non

7- Que pensez-vous du nouveau manuel scolaire ?

.....

8- Utilisez-vous le manuel régulièrement ?

oui  non

Argumentez?

.....  
.....

## Les annexes

---

9- Trouvez-vous des erreurs dans le nouveau manuel ?

oui  non

Si oui, donnez quelques exemples:

.....  
.....  
.....

10- Quelle différence feriez-vous entre l'ancien manuel et celui de la nouvelle génération ?

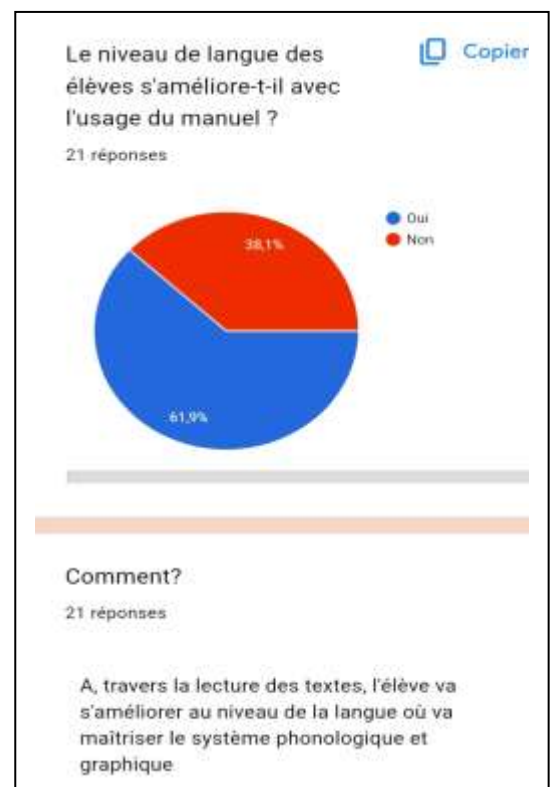
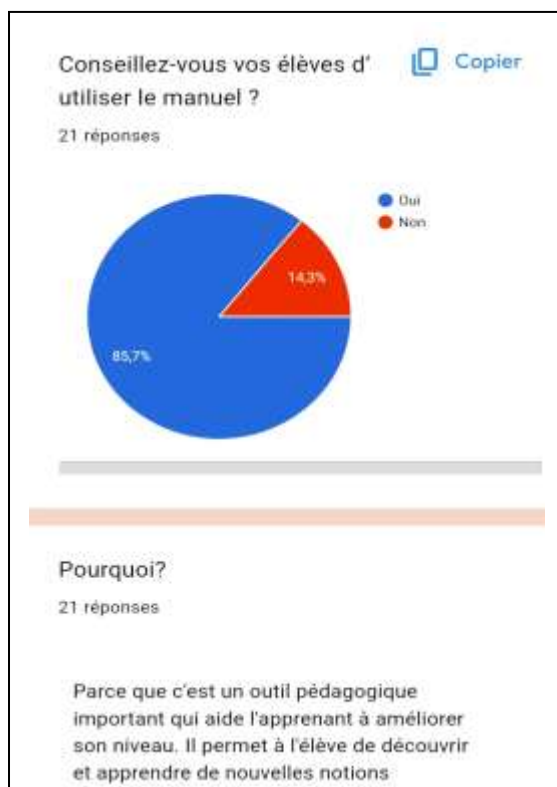
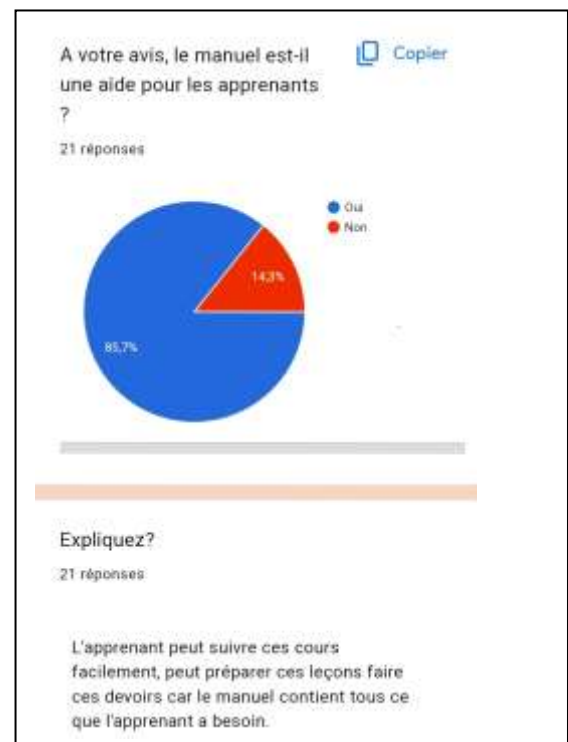
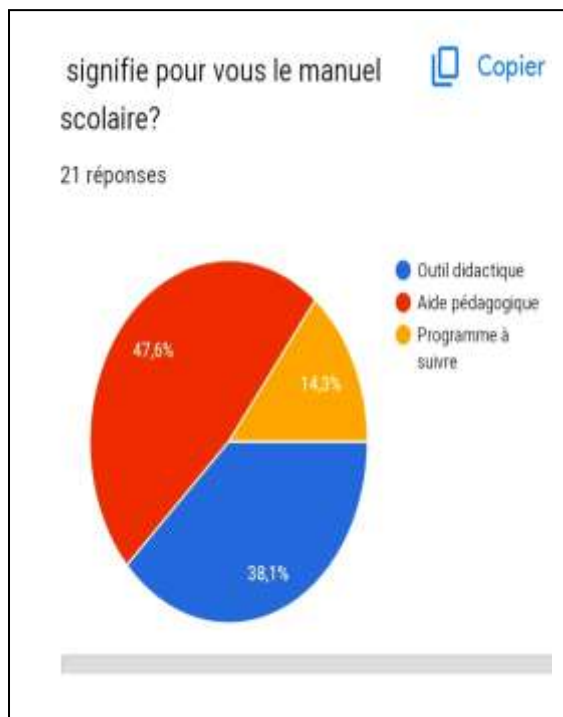
.....  
.....  
.....

11- En tant qu'enseignant(e), proposez des modifications dans le manuel qui aider les apprenants à mieux apprendre la langue ?

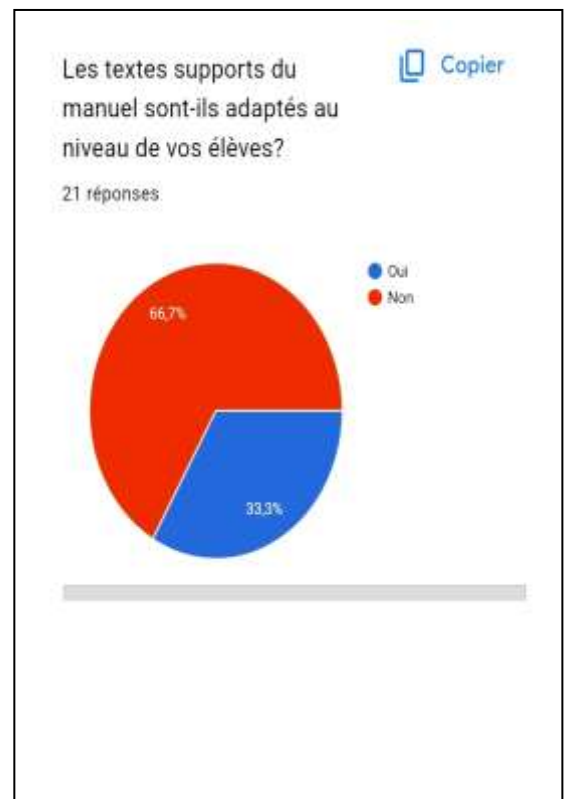
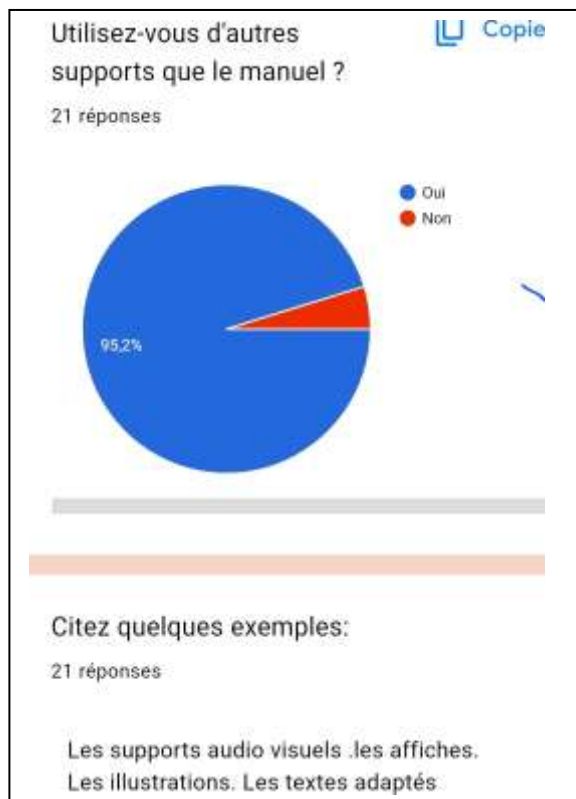
.....  
.....  
.....  
.....

**MERCI POUR VOTRE COLLABORATION**

# Les annexes



# Les annexes



Que pensez-vous du nouveau manuel scolaire ?

21 réponses

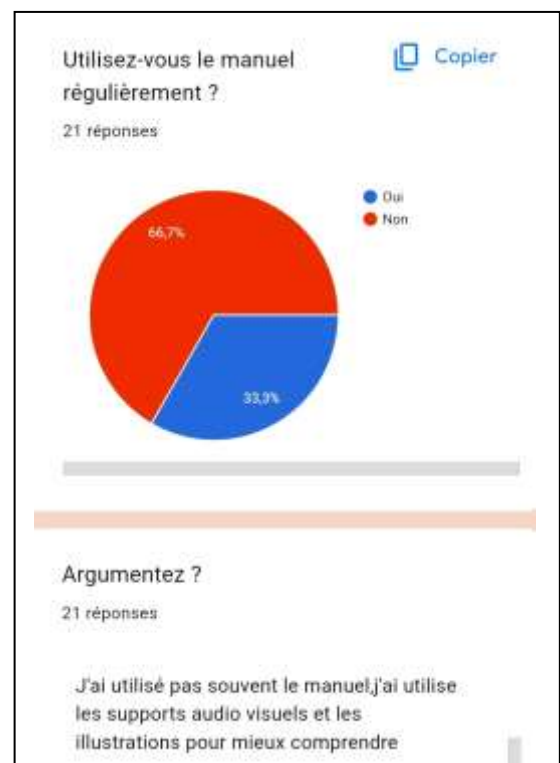
Trop compliqué à l'élève dans cet âge mais les illustrations sont colorées et bénéfiques .elles aident les apprenants à mieux s'exprimer.

Trop compliqué

Il faut l'améliorer encore plus

Insuffisant

Unitile , surtout après le changement du programme.



## Les annexes



Quelle différence feriez-vous entre l'ancien manuel et celui de la nouvelle génération?

21 réponses

Pas de grande chose

Le nouveau manuel est plus adapté, les textes sont plus simple et facile. Plus utile et plus simple et plus maniable. Il respecte la progression et accompagné par des supports sonores.

l'ancien manuel est plus utile , riche dans son contenu par rapport au nouveau et il est abordable.

En tant qu'enseignant(e), proposez des modifications dans le manuel qui peuvent aider les apprenants à mieux apprendre la langue ?

21 réponses

Changement radical

Le nouveau manuel respecte la progression et contient tous les cours. Alors il est plus utile pour l'apprenant

un petit changement dans les textes présents.

Oui il faut séparer les activités et bien présenter les images

Proposer des thèmes qui motive les élèves

Les programmes

# Les annexes

## Grille d'évaluation d'un manuel scolaire

**Analyse pédagogique et technique  
d'un manuel scolaire  
(Au-delà d'une approche impressionniste)**



### I- L'analyse technique :

Principaux paramètres à prendre en compte :

- format: brochage ou cartonnage ?
- Couverture
- formes et couleurs des illustrations
- typographie, composition et mise en page
- table des matières, index
- documents d'accompagnement.
- Le parti pris éditorial de l'ouvrage ?
- Sa lisibilité ?
- Sa facilité d'utilisation ?
- Son esthétique ?

### 1- Identification du produit :

Support : livre / format : longueur ? largeur ? épaisseur ? poids ? qualité du papier ?  
Destinataires : livre de l'élève/ cahier d'exercices fongible / guide du professeur  
Niveau : 1 seul niveau/ segmentation  
Pays : utilisation nationale sans « déclinaison » régionale  
Fonction : - En classe : avec ou sans l'aide du professeur ? / - Hors de la classe : seul ou avec l'aide des parents ?  
Esthétique : illustré / non illustré ?  
Mode de communication : 1<sup>ère</sup> personne ? / 2<sup>ème</sup> personne ? / 3<sup>ème</sup> personne ?

### 2- Analyse du contexte :

Institutionnel : conformité avec les programmes  
Economique : est-il à la portée ?  
Social : sensibilisation des autres acteurs / pas de sensibilisation

### II- L'analyse pédagogique :

- identifier le produit et son contexte
- repérer les indicateurs mesurables
- s'interroger sur le parti pris pédagogique qui sous-tend l'organisation et la composition de l'ouvrage (objectifs poursuivis, méthodes, rythme, acquis à valider)
- déterminer les rôles respectifs assignés à l'élève et à l'enseignant dans l'utilisation du manuel.

#### 1- Indicateurs :

Parti pris éditorial : la couverture, le titre, les auteurs et leur statut.  
L'avant-propos : à qui s'adresse-t-il ? Explique-t-il le fonctionnement du manuel ? Le discours est-il intelligible ?  
La table des matières : Facilite-t-elle la consultation du manuel ?  
L'index ? La bibliographie est-elle accessible aux élèves ?

#### 2- Le titre :

Formulation du titre : Fonction pédagogique ? ou plutôt commerciale ?  
Le titre reflète-t-il le contenu le plus fidèlement possible ? Les titres des séquences incitent-ils les élèves à entrer avec enthousiasme dans l'apprentissage qui leur est proposé ?

#### 3- Les textes :

Sont-ils diversifiés ? Leurs types ? Leurs sources ? Y a-t-il équilibre entre documents authentiques/textes littéraires ? Textes en prose et poème ?  
Présentent-ils un problème de lisibilité ? Typographique ? Linguistique ?  
Sont-ils accessibles au niveau des élèves ?  
Le lexique (champ lexical, termes techniques, redondance ou nouveauté...)  
La syntaxe (longueur des phrases,)  
Le style (le récit, le dialogue, la typologie des personnages représentés...)

#### 4- Les illustrations :

Quelle place est accordée aux illustrations ? Qu'apporte-t-elles par rapport aux objectifs d'apprentissage ? Apportent-elles certaines informations que ne contiennent pas les textes ? Leur suppression limiterait-elle la compréhension du contenu ? La couleur est-elle utilisée à bon escient ?

#### 5- Les contenus :

Le manuel est-il accessible ? Les contenus sont-ils exacts ? Conformes aux normes scientifiques ? Quelle représentation de la société sous-tend-il ?  
Comment représente-t-il les autres sociétés ? Prend-il en compte les exigences de la réalité culturelle des élèves ?

## **6- Les fonctions :**

Le manuel poursuit-il bien les fonctions qu'il déclare poursuivre ? Remplit-il les fonctions suivantes : fonction de transmission des savoirs ? Fonction de développement des compétences ? Fonction de l'évaluation des acquis ? Fonction d'éducation sociale et culturelle (savoir-être) ? Y a-t-il un équilibre entre apports d'informations et acquisition des compétences ?

## **7- Les objectifs :**

Les objectifs sont-ils formulés de manière explicite ? Permettent-ils une réelle évaluation ? Sont-ils organisés de façon à respecter la hiérarchie qui existe entre eux ? Quel est l'écart entre les objectifs déclarés du manuel et les objectifs effectivement réalisables ?

## **8- Les activités et les exercices :**

Le niveau des activités et des exercices est-il adapté à l'âge des élèves ? Les activités proposées sont-elles diversifiées et motivantes ? Quels types d'exercices sont proposés ? de consolidation ? de remédiation ? de dépassement ? Sont-ils rangés par ordre de difficulté croissante ? Les situations proposées respectent-elles un équilibre culturel ? (prénoms de garçons et de filles, situations proches des uns et des autres, situation en milieu rural et en milieu urbain, différentes couches sociales, différentes professions...)

## **9- Les consignes :**

Les consignes sont-elles bien formulées ? (Pas de confusion) Sont-elles comprises ? Mettent-elles l'accent sur ce qui est essentiel ? La consigne utilise-t-elle les verbes d'action exprimant un comportement vérifiable ? Sont-elles courtes ou plutôt longues ? S'adressent-elles directement à l'élève ?

## **10- L'évaluation :**

Place de l'évaluation dans les manuels ? Diagnostique ? Formative ? Sommative ?

### **Evaluation globale**

Le manuel répond-il aux attentes ?  
Le manuel vise-t-il à aider l'enseignant dans la gestion quotidienne des apprentissages ?  
Développe-t-il la capacité d'apprendre à apprendre ?  
Le manuel met-il l'élève dans une situation exploratoire (à interroger les personnes de son entourage ?)  
Les innovations sont-elles à la portée des utilisateurs ?

### **Mot de la fin**

**UN MANUEL NE VAUT QUE PAR CELUI QUI L'UTILISE.**